

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2016/2017

Identificación y características de la asignatura			
Código	501907		Créditos ECTS 6
Denominación (español/inglés)	Segundo Idioma I, Alemán Second Language I, German		
Titulaciones	Grado en Turismo / Doble Grado ADE + Turismo		
Centro	Facultad de Empresa, Finanzas y Turismo		
Semestre	3 y 4	Carácter	obligatorio
Módulo	Idioma Moderno		
Materia	Segundo Idioma		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Marta E. Montero Navarro	Nº 42	mmontero@unex.es	
Área de conocimiento	Filología Alemana		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
<u>Competencias generales y básicas:</u>			
<p>CG1- Poseer y comprender conocimientos que posibiliten la realización de tareas de responsabilidad en el ámbito del turismo.</p> <p>CG2 - Capacidad de análisis y de síntesis.</p> <p>CG3 - Capacidad de plantear y defender soluciones.</p> <p>CG5 - Dominio mínimo de dos idiomas extranjeros, el inglés obligatorio, y comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua opcional entre los itinerarios ofertados, aplicados a las actividades turísticas.</p> <p>CG6 - Capacidad para trabajar en equipo.</p> <p>CG7 - Adquirir y desarrollar una actitud emprendedora.</p> <p>CG8 - Capacidad para trabajar en entornos de presión.</p> <p>CG9 - Potenciar un compromiso ético con el trabajo.</p> <p>CG10 - Capacidad de innovación.</p> <p>CG11 - Adquisición de habilidades comunicativas orales y escritas.</p> <p>CG12 - Habilidades de aprendizaje que permitan al estudiante aprender de los problemas y le motiven a seguir una formación continua.</p> <p>CG13 - Motivación por la calidad.</p> <p>CG14 - Capacidad de organización personal. Gestión del tiempo.</p> <p>CG15 - Utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones.</p>			

CB1 -Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2 -Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3 -Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4 -Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CB5 -Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Competencias transversales:

CT2 - Aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CT4 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CT5 - Capacidad para de adaptación a nuevas situaciones.

CT6 - Aprendizaje autónomo.

CT7 - Capacidad de gestión de la información.

CT8 - Capacidad creativa.

CT9 - Habilidades en las relaciones interpersonales.

CT10 – Liderazgo.

CT11 - Razonamiento crítico.

CT12 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.

CT13 - Sensibilidad hacia temas medioambientales.

CT14 - Capacidad para la toma de decisiones.

CT15 - Trabajo en un contexto internacional.

CT16 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones.

Competencias específicas:

CE10 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera (CLBT16)

CE24 - Manejar técnicas de comunicación en idioma extranjero (CLBT13)

CE28 - Trabajar en un segundo idioma como lengua extranjera (CLBT15)

CE30 - Trabajar en medios socioculturales diferentes desde un punto de vista lingüístico. (CLBT29)

Breve descripción del contenido

Para cursar la asignatura *Segundo Idioma I, Alemán* no hace falta tener conocimientos previos de alemán. Siempre se parte de un nivel inicial para que todos los alumnos interesados tengan la posibilidad de aprender esta lengua y puedan continuar con ella en los siguientes semestres. Se propone el estudio y manejo del segundo idioma extranjero, alemán, a un nivel A1, en sus cuatro destrezas: comprensión y expresión oral y escrita. Con dicho aprendizaje el alumno adquirirá las habilidades necesarias para poder desenvolverse en el entorno turístico, ya sea en el ámbito de la atención o la prestación y planificación de servicios.

Temario de la asignatura

Lección 1: Primeras palabras en alemán

Aspectos temáticos lección 1:

- a) Saludar a alguien y despedirse.
- b) Saber presentarse y requerir información de los demás (nombre, procedencia, lugar de residencia...). Presentar a alguien en el entorno profesional.
- c) Preguntas de cortesía: *Wie geht's dir / Ihnen?*
- d) Números cardinales y tarjetas de visita.
- e) La correspondencia personal.

Aspectos lingüísticos lección 1:

- Saber deletrear: el alfabeto.
- El pronombre personal: caso nominativo.
- El artículo determinado, indeterminado y posesivo (*mein, dein, Ihr*). Caso nominativo.
- Primeros pronombres interrogativos (*W-Fragen*).
- El presente de indicativo (I). Primeros verbos regulares e irregulares.
- Oración afirmativa e interrogativa. El orden de los elementos oracionales.
- Preposiciones con valor espacial: *in, nach, aus*.
- Fonética alemana.

Lección 2:

Atención directa a clientes. Primera reserva turística y primera intervención en recepción.

Aspectos temáticos lección 2:

- a) Reserva de un viaje: Pedir y dar información. Ofertas turísticas.
- b) Expresar un deseo.
- c) Formularios de inscripción. Atención telefónica en el ámbito laboral.
- d) Principales ciudades, regiones y accidentes geográficos de los países de habla alemana. Puntos cardinales.
- e) Principales países y gentilicios del entorno europeo. Algunas profesiones del ámbito turístico.

Aspectos lingüísticos lección 2:

- Más pronombres interrogativos.
- Presente Indicativo (II). Más particularidades del presente: nuevos verbos regulares

e irregulares.

- Verbo modal: *möchten*. Construcción sintáctica modal.
- El artículo determinado, indeterminado y posesivo (*mein, dein, Ihr*): Caso acusativo.
- El sustantivo: género y plural (I).
- Apuntes sobre la ortografía y la fonética alemana.
- Manejo del diccionario.

Lección 3:

Motivaciones para viajar (pedir y dar información principal sobre destinos turísticos culturales, de naturaleza, de sol y playa.)

Aspectos temáticos lección 3:

- Describir destinos turísticos (iniciación). Actividades de recreo. El folleto turístico.
- Recomendar y solicitar un destino según el motivo del viaje.
- Medios de transporte (introducción).
- Los días de la semana, meses y estaciones del año.
- Aspectos culturales de los países de habla alemana (I y II)

Aspectos lingüísticos lección 3:

- El presente de indicativo (III).
- El sustantivo: género y plural. Los nombres compuestos.
- Preposiciones con valor local y temporal: caso acusativo y dativo.
- Preposición *mit* + dativo.
- Vbo. modal *können* y *müssen*.
- Cómo reconocer los géneros de las palabras.
- Fonética alemana.

Lección 4: Comercio y restauración. Iniciación.

Aspectos temáticos lección 4:

- Nombrar alimentos y bebidas principales.
- Los precios, unidades de peso y de medida.
- Expresar preferencias y gustos: *gern /nicht gern*.
- La atención al cliente en el restaurante y en el comercio: breves diálogos.
- Aspectos culturales de los países de habla alemana (III y IV)

Aspectos lingüísticos lección 4:

- La oración negativa *nicht*. El artículo negativo *kein*: caso nominativo, acusativo.
- Artículo determinado, indeterminado y posesivo (*mein, dein, Ihr*): caso acusativo (repaso).
- Pronombre impersonal: *man*
- El sustantivo: género y plural (II).
- Fonética alemana.

Actividades formativas					
		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	32	5	4	Asignatura del tipo II no tiene	23
2	26	5	3		18
3	29	6	3		20
4	41	9	5		27
Evaluación conjunto	22	5	-		17
Total horas	150	30	15		105

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas: método expositivo que consiste en la presentación por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio. También incluye la resolución de problemas ejemplo por parte del profesor.

3. Estudio de casos; proyectos y experimentos: análisis intensivo y completo de un caso real, proyecto, simulación o experimento con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, a veces, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.

4. Aprendizaje a través del aula virtual. Descripción: Situación de enseñanza/aprendizaje en la que se usa un ordenador con conexión a la red como sistema de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre si y se desarrolla un plan de actividades formativas.

6. Evaluación: Descripción: Situación de aprendizaje/evaluación en la que el alumno realiza alguna prueba que sirve para reforzar su aprendizaje y como herramienta de evaluación.

7. Aprendizaje autónomo: Descripción: Situación de aprendizaje en la que el estudiante de forma autónoma profundiza en el estudio

Resultados de aprendizaje

RA5.2.1 Comunicar oralmente en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.2 Comunicar de forma escrita en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.3 Manejar técnicas de comunicación interpersonal en alemán.

RA5.2.4 Conocer y usar el léxico especializado.

RA5.2.5 Reconocer las peculiaridades del servicio turístico y usar el discurso turístico apropiado para cada situación comunicativa.

RA5.2.6 Resolver situaciones comunicativas en alemán que impliquen los conceptos fundamentales de la lengua alemana y su correcta aplicación.

RA5.2.7 Realizar, tareas, pruebas y participar en actividades que demuestren un conocimiento de la lengua francesa alemana.

RA5.2.8 Identificar aspectos y diferencias socioculturales del cliente extranjero en el ámbito del turismo.

RA5.2.9 Leer, comprender y manejar diferentes tipos de textos en alemán, valorándolos como fuente de información necesaria para la actividad profesional.

RA5.2.10 Mostrar fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en alemán.

RA5.2.11 Dominar el vocabulario específico básico de la lengua alemana en el ámbito turístico y empresarial.

Sistemas de evaluación

El alumno deberá demostrar que ha asimilado los contenidos teóricos y prácticos y que está capacitado para enfrentarse a los problemas y para resolverlos eficazmente. Para ello se evaluará mediante ejercicios teóricos y prácticos el alcance de las competencias específicas de expresión oral y escrita, así como de comprensión oral y escrita. Se considerará una formación insuficiente la de aquel alumno que en su evaluación oral no demuestre su competencia profesional en la expresión y comprensión oral en entornos generales y específicos, así como en registros formales e informales. Se considerará igualmente una formación insuficiente, la del discente que en su evaluación escrita no demuestre su competencia profesional en la expresión y comprensión escrita en entornos generales y específicos, así como en registros formales e informales.

El criterio inspirador del procedimiento de evaluación será la evaluación continua, si bien todos los alumnos tendrán derecho a acogerse a la modalidad de evaluación final en caso de obligaciones laborales, motivos de salud u otras causas que serán oportunamente valoradas. El sistema de evaluación continua constará de dos pruebas parciales, un examen final y una prueba oral. Dicho sistema de evaluación incluye también la asistencia regular a clase, la participación activa y la entrega de tareas durante el semestre. Con todo ello el estudiante deberá demostrar haber adquirido las competencias específicas y las habilidades que son evaluadas. Requisito imprescindible para realizar el oral es haber aprobado el examen escrito. El oral puntuará de forma negativa sólo en aquellos casos en los que el estudiante no pueda demostrar una competencia mínima en esta destreza. Y es que el alumno deberá ser capaz de reproducir con corrección las diferentes situaciones que se han practicado en el aula a lo largo del semestre.

En el sistema de evaluación continua la nota de la asignatura será, por tanto, la media ponderada de los exámenes parciales (40%) el final (60%). Además, la prueba oral, la participación en clase y la entrega de tareas durante el semestre supondrán el 15% de la nota de la asignatura (siendo el 10 –MH- la máxima nota alcanzable en el curso), salvo que no quede claro que se hayan adquirido las competencias exigidas. El primer parcial se realizará a los dos meses del comienzo del curso. El segundo se hará la última semana antes de finalizar el semestre. Ambas fechas se fijarán el primer día de clase. Los estudiantes que hayan seguido la evaluación continua y no la hayan superado, no podrán acogerse a la evaluación final de la convocatoria ordinaria.

En el modelo de evaluación final, la nota de la asignatura será la media ponderada del examen escrito (80%) y el oral (20%), salvo que no quede claro que se hayan adquirido las competencias exigidas. Los alumnos que opten por esta forma de evaluación deberán ponerse en contacto con el profesor al inicio del curso (en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura) para recibir la información necesaria acerca de la materia y los exámenes.

Con todo, la evaluación del alumno comprobará si se han alcanzado las competencias exigidas en el nivel A1 para el Segundo Idioma I, Alemán, entre otras, la evolución de la riqueza léxica y gramatical del alumno en el idioma, así como su capacidad para pronunciar adecuadamente en lengua alemana. Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0-4.9: Suspenso (SS), 5.0-6.9: Aprobado (AP), 7.0-8.9: Notable (NT), 9.0-10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Libro de texto+ejercicios:

- Grunwald, A., *Ja, gern! Deutsch im Tourismus A1*. Cornelsen Verlag, 2014

Documentación procedente de otros manuales, facilitada por el profesor:

- *Schritte international I, II, III, IV*
- *Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium.*
- *Interdeutsch.*
- *Passwort Deutsch.*
- *Begegnungen.*
- *Campus Virtual Unex...*

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Diccionarios y gramáticas recomendados:

- Klett Alemán-Español/Spanisch-Deutsch.
- Pons Alemán-Español/Spanisch-Deutsch.
- Castell, A., *Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Idiomas, D.L. 1997
- Corcoll, B., y R., *Programm. Gramática: ejercicios y soluciones*. Barcelona, Herder, 1996
- Ruipérez, G., *Gramática alemana*. Madrid: Cátedra, 1994
- Reimann, M., *Gramática esencial del alemán con ejercicios*. Ismaning, Hueber, 2000
- Slaby, R., Grossmann, R., *Diccionario de las lenguas española y alemana*. Barcelona, Herder, 1991 (sólo para consultas)

Horario de tutorías

Tutorías de libre acceso:

Período lectivo y período no lectivo:

Las tutorías se publicarán en la web del Centro y en la puerta del despacho del profesor en los plazos previstos por la Normativa vigente de Tutorías.

Lugar: Facultad Empresa, Finanzas y Turismo, despacho 42.

Recomendaciones

- Asistencia obligatoria.
- Llevar la asignatura al día.
- Practicar, practicar y practicar.
- Utilizar la tecnología para acostumbrarse al idioma: internet, radio, TV, cine.
- Hacer intercambios con estudiantes de lengua alemana.